

本月新闻

新居滨市 第 215 期 2013 年 7 月

由新居滨市 SGG 出版

我的那一年，社区协会理事会负责年

巴巴拉 伊藤

我在新居滨总共生活了超过 25 年，我认为我已经很了解这儿的生活了。去年的 3 月，轮到我们家为社会协会理事会服务时，我参加了会议，并对我将得到什么样的工种充满兴趣。

先给大家一点背景资料——新居滨分成社区协会自治会，绝大部份的地址里都含有“町”。一般情况下它有 150 户到 1000 多户人家。你不需要加入它们，不过 70% 的人们都加入。每年我们轮流为社区管理集团服务，并参加很多活动。

作为董事会成员，这一年你可能会被委派到诸如以下的工作：广播播报员（对，就是那些你经常能听到的广播）；街坊安全员；负责联络大家参加运动会；收集费用；把每月的市政时事通讯分发到每家每户。

在分配工作的会议中，具体工作直到主席的位置被定下来以前是不会被分配的。如果没人自愿当主席，有人建议那么大家就抽签决定所有的工作——没得选择。死一般的寂静，大家都盯着地板，试着伪装成看不见也听不见。

我知道我不想干很多的活，而且我也真的不想成为广播播报员。于是我深吸一口气，举起手，我自愿成为主席。那一年，我真的不知道自己为了什么。不过结果却是丰富了我的人生经历，给我的人生教育上了很好的一课。我得到 4 大袋前一年的资料。学习了我需要去拟订日常工作事项，负责组织每月例会，并且我还发现我是当地神社委员会的一员，是地区社区协会理事会的主席，是城市美化委员会和其它很多组织的一员。

我成为了广播播报员的后盾。（多亏了那条策略。）好处就是其他的工作人员，他们帮我确认并告诉我应该去哪？会发生什么事情？我应该说什么？一位工作人员幽默且友好的指导我的日语打字稿。另一位建议我作为邻里的代表参加神社的典礼。还有另

一位帮我分担社区成员的葬礼和守夜的所有职责。我交了很多好朋友，在协会的房子开完会后，大家聚在一起喝杯啤酒，和大家伙在社区打扫日子里一起工作，和人们谈论着他们的抱怨，关注和建议。那真的一个漫长且繁忙的一年呀。但是我也得以了解新居滨的另一面。这使得我感觉我更加像这座城市的一员。谢谢大家！



7月活动

☆7月14日(周日) Yuragi 之森

绣球花节

10:00 – 15:00

地点: 别子山的 Yuraginomoti

游客们将可以观赏到各种各样的绣球花，并且可以购买到新鲜的蔬菜。并且可以品尝到“流水式素面”，您也可以品尝到主办单位用流水载着素面的独特展示方式。

费用(流水素面): 700 日元(初高中生及以上)

500 日元(小学生及以下)

☆ ☆7月20日(周六)

Yossha-Konga 舞节

17:00 – 21:30

地点: 喜光地商店街

电话: 0897-41-5420

人们跟着现场的音乐充满激情的组成叫“ren”的小组跳着舞。

如果您的小组也想参加这个庆典，请与上述号码取得联系。

☆8月4日(周日)

新居滨夏祭

地点: 新居滨 Domu, 昭和路和登之道商店街。

电话: 0897-37-6677/niihama@n-akindo.com

-最精彩的部份是您将看到 12 台大鼓聚在一起。

爱媛火花大会

☆新居滨

日期: 7月26日(周五), 19:30 – 21:00

地点: 国领川 河床

电话: 0897-65-1261 / 33-5581

若遇雨天, 推迟至 7月29日, 30日, 31日。

☆西条

日期: 8月17日(周六)

地点: 川鸭 河床

电话 : 0897-56-5151

(西条市政府办公室)

★ **今治- Onmaku 祭**

日期 : 8 月 4 日(周日)

地点 : 今治港

电话: 0898-23-3939

★ **松山**

日期 : 8 月 4 日(周日)

地点:松山港 电话 : 089-948-6556

第 17 号

新开发的餐馆: Izakaya

わたみん之家

作者: 布来德 帕特森

我的公司最近在わたみん家举行了一次欢迎会。店内的气氛有点像居酒屋，但更大。因为我们有一组的人，所以我们选择了套餐加饮料自助。套餐里的食物和品种都非常的不错。但对于人数较多的团体来说，量上可能有点不够。我们中的一些同事额外从普通套餐里点了一些食物，呈上的是具有居酒屋特色的菜品。从烤鸡肉到马肉刺身。虽然周末有点拥挤，但是菜单的多样化肯定会让你感到满意。即便您是最冒险的食客。

新居滨市若水町 1 - 9 - 7 Tel: 0897-65-1150. 位于敷島路和登之道的拐角处。



新居滨大岛自行车旅

(摘自爱媛新闻 5月21日, 2013/06/11)

NPO组织了一项名为“健康计划”的大岛自行车旅行，旨在复兴岛上280户居民的经济。大岛位于仅仅离开新居滨海岸的地方。这项旅行被称为“新居滨的财富岛”或是“被自然围绕的可令人心旷神怡的小岛”。

您不需要拥有一辆昂贵的自行车或是特殊的运动服，即便是平常都不经常使用自行车的人们，也可以轻松的加入并享受这项活动。行程含有绕岛10公里，花费近2小时的路线。还有75米的斜坡，人们可以享受不同的延海风景线和各种各样的山路。您还可以参观大约10个景点，诸如村上水军遗迹，和被新居滨定为自然财产的大叶桂樱（当大叶桂樱的树皮脱落以后，树干将变成红色。）。

内海清慈先生为NPO的成员，同时他也是一位自由撰稿人。每月他将组织一次带有对当地历史和传说进行讲解的旅行。费用为500日元（包含渡船费）。无论孩童或是老年人，一次可有10至20位成员

享受此趟旅行。有17辆自行车可租赁。同时，这趟旅行还有一个亮点就是，您可以到访从瑞士传来的JACK MANIYAN面包店。参加者可以品尝新鲜的面包。自去年他们开始举行这项活动以后，有超过300人参加了这个旅行。

黄金周的最后一个星期，大约有35个人参加了这项活动。张永庆先生（高中兼职教师）已经有好几次加了这项活动，他这样说道：“这儿的房子和道路保留着1920年的氛围，我可以在这儿享受美好的时光。”

当有需求时，内海先生可以提供自行车和向导服务。联系电话090-4333-5989

网上在线阅读地址：

*本月新闻

*垃圾分类方法

*新居滨市生活指南

点击  http://www.city.niihama.lg.jp/english/Clair:*Multilingual Living Information
<http://www.clair.or.jp/tagengorev/en/index.html>

电影

TOHO 电影院 新居滨 (AEON 购物中心)

6月8日	～	特种部队2 复仇	英语/ 3D 译制
6月8日	～	白宫陷落	英语
6月14日	～	了不起的盖茨比	英语 / 3D 译制
6月21日	～	重返地球	英语 / 译制
6月22日	～	7月5日 盗贼同盟	韩国 /译制
7月6日	～	怪兽大学	3D・2D 译制
7月6日	～	速度与激情6	英语 /译制
7月12日	～	寂静岭2	3D・2D 英语
7月27日	～	皇帝	英语

信息服务

网页: <http://niihama-aeonmall.com>

电话 (24 hrs): 0897-35-3322 (日语)

电影播放时间有可能变动，请在观景前事先确认。

SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议，疑问和想法。

邮箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

* 本月编辑 Keiko Takahashi.

日语学习点

“～明け”

A : やっと ^{つゆあ}梅雨明け しましたね。

Yatto tsuyu-ake shimashita ne.
(Finally the rainy season has ended.)

梅雨季节总算是要结束了。

B : ええ、いよいよ ^{ほんかくてき}本格的な ^{なつ}夏が ^{はじ}始まりますね。

Ee, iyoiyo honkakuteki na natsu ga hajimarimasu ne.
(Yes. Summer will be in full swing at last.)

是的哟! 真正意义上的夏天要开始了呢!

A : ^{こんど}今度の ^{れんきゅう}連休、^いどこか 行きませんか。

Kondo no renkyū, dokoka ikimasen ka.
(Let's go somewhere during the coming holidays, shall we?)

这次連休，去哪儿旅行吗？

B : ^{あつ}暑さに ^{よわ}弱いので、あまり ^で出かけたく ないんですが・・・。

Atsusa ni yowai node, amari dekaketaku naindesu ga...
(I'm sensitive to heat, so I really don't want to go out...)

因为怕热，不太想出门。

A : ^{ほっかいどう}北海道は どうですか。 ^{すず}涼しいですよ。

Hokkaidō wa dōdesu ka. Suzushi desu yo.
(How about Hokkaido? It's cool there.)

北海道怎么样？那儿凉快！

B : ^{ほっかいどう}北海道ですか・・・。 ^{いい}いいですね・・・。

Hokkaidō desu ka... Iidesu ne...
(Well, Hokkaido... It sounds good.)

北海道呀，不错哦。

でも、やっぱり ^{やめて}やめておきます。

Demo yappari yamete okimasu.
(But on second thought I won't go.)

但是我还是去不了。

実は、^{じつ}連休明けに ^{だいじ}大事な ^{しけん}試験があるんです。

Jitsu wa renkyū-ake ni daiji na shiken ga arundesu.
(Actually I have an important examination just after the holidays.)
其实連休结束后，我有一个重要的考试。

A : ^{ねむ}眠そうですね。 Nemuso desu ne.

(You look sleepy, don't you?)

你看起来很想睡觉。

B : ええ、休み明けは いつも こうなんですよ。

Ee,yasumi-ake wa itsumo kōnandesu yo.

(Yes, I'm usually like this just after the holiday.)

是的呢，休假结束后我总是这副样子。

つい 遊び過ぎて しまって・・・。Tsui asobisugite shimatte….

(I had a little too much fun...)

不经意就玩过头了。

A : 明日 会える? Ashita aeru?

(Can I see you tomorrow?)

明天可以见面吗?

B : ええと、明日は 夜勤明け だから、夕方なら 大丈夫。

Eeto,asshita wa yakin-ake dakara, yūgata nara daijōbu.

(Let me see. I finish nightshift tomorrow morning, so I'm OK in the evening.)

恩，我明天要工作到天亮，傍晚见面就没问题。

<由新居滨市日语协会提供>

NNK 面向居住在新居滨市的外国人提供日语课程.

请联系我们，联系电话： **0897-34-3025** (Manami Miki).

邮箱 : manami-m@js6.so-net.ne.jp